

Chapter 16

The Reflexive Pronouns

16.1 A Reflexive Pronoun refers back to the subject of the sentence, and is always in the predicate.

Because of this, the Reflexive Pronoun does not have a Nominative.

e.g. He saw **himself**. We love **ourselves**. I talk to **myself**. She did it for **herself**.

16.2 The Reflexive Pronoun of the Third Person

The endings are exactly the same as for ἐκεῖνος -η -ο

| | | Masculine | Feminine | Neuter |
|--------|------|-----------|----------|---------|
| Sing. | Acc. | ἑαυτόν | ἑαυτήν | ἑαυτό |
| | Gen. | ἑαυτοῦ | ἑαυτῆς | ἑαυτοῦ |
| | Dat. | ἑαυτῷ | ἑαυτῇ | ἑαυτῷ |
| Plural | Acc. | ἑαυτούς | ἑαυτάς | ἑαυτά |
| | Gen. | ἑαυτῶν | ἑαυτῶν | ἑαυτῶν |
| | Dat. | ἑαυτοῖς | ἑαυταῖς | ἑαυτοῖς |

Practice - until you can read and translate easily

- | | |
|---|---|
| 1. οὗτος ὁ ἄνθρωπος ἀγαπᾷ ἑαυτόν. | This man loves himself. |
| 2. ὁ νυμφίος ἀγαπᾷ ἑαυτόν ; | Does the bridegroom love himself? |
| 3. τὸ τέκνον οὐκ ἀγαπᾷ ἑαυτό. | The child does not love itself. |
| 4. ἡ χήρα ἐκείνη οὐκ ἀγαπᾷ ἑαυτήν. | That widow does not love herself. |
| 5. ἀγαπῶσιν ἑαυτά τὰ παιδιά ; | Do the children love themselves? |
| 6. ὁ ἐλεύθερος λέγει ἑαυτῷ. | The free (man) talks to himself. |
| 7. οἱ ἰσχυροὶ λέγουσιν ἑαυτοῖς. | The strong (men) talk to themselves. |
| 8. ἡ χήρα εἶπεν ἑαυτῇ, Οὐαὶ γάρ μοι ἐστίν. | The widow said to herself, "(For) Woe is (to) me." |
| 9. ὁ ἰσχυρὸς βάλλει ἑαυτόν ἐπὶ τὸν ἐχθρόν. | The strong (man) throws himself on(to) the enemy. |
| 10. οἱ στρατιῶται βάλλουσιν ἑαυτούς εἰς τὸν πόλεμον. | The soldiers throw themselves into the fight. |

16.3 The Reflexive Pronouns of the First and Second Persons

ἑμαυτόν myself, **σεαυτόν** yourself

Not only is there no Nominative form, but also, because it is assumed that the speaker is either male or female, there are no neuter forms for either the First or Second Person Reflexive Pronouns.

NOTE : A further peculiarity is that these pronouns do not have their own plural forms, but use the plural forms of the Third Person Reflexive Pronoun.

| | | ἑμαυτόν - myself | | σεαυτόν - yourself | |
|--------|------|-------------------------|---------|---------------------------|---------|
| | | Masc. | Fem. | Masc. | Fem. |
| Sing. | Acc. | ἑμαυτόν | ἑμαυτήν | σεαυτόν | σεαυτήν |
| | Gen. | ἑμαυτοῦ | ἑμαυτῆς | σεαυτοῦ | σεαυτῆς |
| | Dat. | ἑμαυτῷ | ἑμαυτῇ | σεαυτῷ | σεαυτῇ |
| Plural | Acc. | ἑαυτούς | ἑαυτάς | ἑαυτούς | ἑαυτάς |
| | Gen. | ἑαυτῶν | ἑαυτῶν | ἑαυτῶν | ἑαυτῶν |
| | Dat. | ἑαυτοῖς | ἑαυταῖς | ἑαυτοῖς | ἑαυταῖς |

Practice - until you can read and translate easily

- | | |
|---|--|
| 1. λέγω ἑμαυτῷ, Οὗτος ὁ δεσμῖος ψεύστης ἐστίν. | I say to myself, "This prisoner is a liar." |
| 2. ὁ χιλιάρχος εἶπεν, Ἐγὼ ἔχω στρατιώτας ὑπ' ἑμαυτόν. | The tribune said "I have soldiers under me." |
| 3. ὁ Χριστὸς λέγει ὅτι, Οὐ λέγω ἀπ' ἑμαυτόν. | Christ says "I do not speak from myself." |
| 4. ἐγὼ οὐ ζητῶ τὴν τιμὴν ἑμαυτοῦ. | I do not seek my own honor. |
| 5. ὁ Παῦλος εἶπεν, Οὐ τηρῶ τὸν δοῦλον ἑμαυτοῦ. | Paul said, "I do not keep the slave for myself." |
| 6. σὺ ἀγαπᾷς τὸν ἀδελφόν σου ὡς σεαυτόν. | You love your brother as yourself. |
| 7. οἱ Φαρισαῖοι λέγουσιν τῷ Ἰησοῦ, Σὺ ποιεῖς σεαυτὸν θεόν. | The Pharisees say to Jesus, "You make yourself God." |
| 8. σὺ διδάσκεις ἑτέρους ἀλλὰ σεαυτὸν οὐ διδάσκεις. | You (singular) teach others, but you do not teach yourself. |
| 9. ὑμεῖς τηρεῖτε ἑαυτοὺς καθαρούς. | You (plural) keep yourselves clean/pure. |
| 10. ἡμεῖς εἶπομεν ἐν ἑαυτοῖς, Οὐκ ἁμαρτίαν ἔχομεν. | We said amongst (to) ourselves, "We don't have sin." |

16.4 The Reciprocal Pronoun : ἀλλήλους - one another, formed from ἄλλος - other
This pronoun has no Nominative, and no singular. The forms found in the New Testament are

| | | |
|--------|------|----------|
| Plural | Acc. | ἀλλήλους |
| | Gen. | ἀλλήλων |
| | Dat. | ἀλλήλοις |

Practice - until you can read and translate easily

Do not worry about the various prepositions. The sentences are modeled on real sentences in the New Testament, so as to give you a feel for the range of meanings which prepositions can take.

- | | |
|---|---|
| 1. ἀγαπῶμεν ἀλλήλους. | We love one another. |
| 2. ἀγαπᾶτε ἀλλήλους ; | Do you love one another? |
| 3. ἐκεῖνοι οἱ ἁμαρτωλοὶ οὐκ ἀγαπῶσιν ἀλλήλους. | Those sinners do not love one another. |
| 4. οἱ γεωργοὶ λέγουσιν πρὸς ἀλλήλους, Ὁ οἶνος οὐ καλὸς ὅτι καινὸς ἐστίν. | The farmers say to one another, "The wine (is) not good, since it is new." |
| 5. οἱ φίλοι ἔχουσιν εἰρήνην ἐν ἀλλήλοις. | The friends have peace amongst themselves. |
| 6. τὰ παιδιά καλοῦσιν ἀλλήλοις. | The children call to one another. |
| 7. ὁ Ἡρώδης καὶ ὁ Πιλάτος φίλοι μετ' ἀλλήλων ἦσαν. | Herod and Pilate were friends with one another. |
| 8. οἱ ἐχθροὶ βλέπουσιν εἰς ἀλλήλους. | The enemies look at one another. |
| 9. ἀγάπην ἔχομεν ἐν ἀλλήλοις. | We have love amongst ourselves. |
| 10. ὑμεῖς παρακαλεῖτε ἀλλήλους ἐν τοῖς λόγοις τούτοις. | You encourage one another with these words. |

16.5 Sentences for reading and translation

- οἱ ἅγιοι οὐκ ἀγαπῶσιν ἑαυτούς.
- ὁ ψεύστης εἶπεν ἑαυτῷ, Οὐκ ἁμαρτίαν ἔχω.
- οἱ νεανῖαι λέγουσιν ἐν ἑαυτοῖς.
- ἐγὼ γράφω ἐπιστολὰς ἑμαυτῷ.
- ἡμεῖς φίλοι μετ' ἀλλήλων ἔσμεν.
- ὑμεῖς ἀγαπᾶτε τοὺς ἀδελφούς ὑμῶν ὡς ἑαυτούς.
- οἱ μαθηταὶ οὐ ζητοῦσιν τὴν δόξαν ἑαυτῶν.
- οἱ ἁμαρτωλοὶ οὐ τηροῦσιν ἑαυτοὺς καθαρούς.

9. ἔχετε ἀγάπην ἐν ἀλλήλοις ;
 10. οἱ ἐλεύθεροι βλέπουσιν εἰς ἀλλήλους.

16.6 Writing Practice : Write, while saying the Greek aloud (Matt. 6:9-13)

| | |
|--|---|
| πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου, γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς. | Our Father, the (one) in the heavens, let your name be sanctified, let your kingdom come, let your will / wish happen (come to pass), just as in heaven (so) also on earth. |
| τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον · καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν · καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ρῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ, ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. ἀμήν. | Our bread for the day give to us today; and remit/forgive (to) us our debts, just as we also have forgiven our debtors: and don't bring us into a testing (time), but rescue us from the evil one, since yours is the kingdom, and the power, and the glory, to the (end of) the ages. Amen. |

16.7 New Testament Passages for reading and translation : Mark 3:24-26, John 13:34-35

In your Greek New Testament, read the passages aloud several times until you can read them without long pauses or stumbling. Then use the translation helps to translate them.

| | | |
|-------------|------------------------------------|---|
| ἐφ' ἑαυτὴν | against itself | |
| μερισθῆ | (it) is divided | (Present passive of <i>μερίζω</i> - I divide) |
| δύναται | (it) is able | (Present of <i>δύναμαι</i> - I am able, I can) |
| σταθῆναι | to stand | (an infinitive of <i>ἵστημι</i> - I stand) |
| δυνήσεται | (it) will be able | |
| ἐμερίσθη | (he) was divided | |
| ἀνέστη | (he) should/might rise up | (from <i>ἀνίστημι</i> - I stand up, rise) |
| τέλος ἔχει | (he) has an end = "he is finished" | |
| δίδωμι | I give | |
| ἠγάπησα | I loved | (simple past of <i>ἀγαπάω</i> - I love) |
| καὶ ὑμεῖς | you also, you too | |
| γινώσκονται | (they) will know | (from <i>γινώσκω</i> - I know) |
| πάντες | all (men), everyone | (masc. nom. plural of <i>πᾶς, πᾶσα, πᾶν</i> - each, every) |
| ἔχητε | you (should/may) have | (from <i>ἔχω</i> - I have) |

16.8 Vocabulary to learn

| | | |
|--|--------------------|--|
| ἀληθινός -ῆ -όν | true | |
| δυνατός -ῆ -όν | able, powerful | (a dynamo is a source of power) |
| ἕκαστος -η -ον | each | |
| ἔσχατος -η -ον | last | (the eschaton is the end of time and the world) |
| ἰκανός -ῆ -όν | sufficient | |
| λοιπός -ῆ -όν | remaining | |
| μέσος -η -ον | middle | |
| <i>(Mesopotamia refers to the land "between" the rivers Tigris and Euphrates. ὁ ποταμός - river)</i> | | |
| μόνος -η -ον | only, alone | (hence words beginning with mono-) |
| ὀλίγος -η -ον | few | |
| ὅλος -η -ον | whole, all, entire | (a holocaust is a whole burnt offering. <i>καίω</i> - I burn) |

| | | |
|------------------|-----------------------------------|--|
| ἐλεύθερος -α -ον | free | |
| ἰσχυρός -ά -όν | strong | |
| νέος -α -ον | new | |
| ὅμοιος -α -ον | like, similar to | (takes Dative) |
| ἐμαυτόν -ήν | myself | |
| σεαυτόν -ήν | yourself | |
| ἑαυτόν -ήν -ό | himself, herself, itself | |
| ἑαυτούς -άς -ά | themselves, ourselves, yourselves | |
| ἀλλήλους | one another | |
| μερίζω | I divide | |
| ἀπό, ἀπ', ἀφ' | from | (takes Genitive) |
| ἐάν | if | (pronounced eh-AN, from εἰ "if" + ἄν) |
| γάρ | for, because | (comes second in a phrase) |
| ὑπό, ὑπ', ὑφ' | under | (with Accusative) |
| ὑπό, ὑπ', ὑφ' | by | (with Genitive) |
| καθώς | just as | |